

# Lev

## Chapter 10

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מִחֲתָתוֹ מִיָּד אִישׁ אֶת־אֲבִיהוּא נָדָב אֶהָרֹן בְּנֵי־וַיִּקְחוּ 1  
perapiannya masing-masing dan-Abihu Nadab Harun anak-anak dan-mengambil  
[H4289](#) [H0376](#) [H0030](#) [H5070](#) [H0175](#) [H3947](#)

קִטְרַת עָלֶיהָ וַיִּשְׂמוּ אֵשׁ בָּהֶן וַיִּתְּנוּ  
kemenyan di-atasnya dan-meletakkan api di-dalamnya dan-menaruh  
[H7004](#) [H0784](#) [H2004](#) [H5414](#)

אֹתָם צָוָה לֹא אֲשֶׁר זָרָה אֵשׁ יְהוָה לִפְנֵי וַיִּקְרְבוּ  
mereka diperintahkan tidak yang asing api TUHAN di-hadapan dan-memperssembahkan  
[H0853](#) [H6680](#) [H3808](#) [H0784](#) [H3068](#) [H6440](#) [H7126](#)

Kemudian anak-anak Harun, Nadab dan Abihu, masing-masing mengambil perbaraannya, membubuh api ke dalamnya serta menaruh ukupan di atas api itu. Dengan demikian mereka mempersesembahkan ke hadapan TUHAN api yang asing yang tidak diperintahkan-Nya kepada mereka.

וַיִּמָּתוּ אֹתָם וַתֹּאכַל יְהוָה מִלִּפְנֵי אֵשׁ וַתֵּצֵא 2  
dan-mereka-mati mereka dan-memakan TUHAN dari-hadapan api dan-keluarlah  
[H4191](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0784](#) [H3318](#)

לִפְנֵי יְהוָה:  
TUHAN di-hadapan  
[H3068](#) [H6440](#)

Maka keluarlah api dari hadapan TUHAN, lalu menghanguskan keduanya, sehingga mati di hadapan TUHAN.

כֵּן לֵאמֹר וַיְהִי הַיּוֹם דִּבְרַת אֲשֶׁר־הוּא אֶהָרֹן אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 3  
demikian TUHAN difirmankan yang ini Harun kepada Musa dan-berkata  
[H0559](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1931](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

פָּנָי וְעַל־אֶקְדָּשׁ בְּקִרְבִּי  
wajah dan-di-hadapan Aku-akan-menunjukkan-kesucian-Ku oleh-yang-mendekat-kepada-Ku  
[H6440](#) [H6942](#) [H7138](#)

כָּל־הָעָם אֶקְבֹּד וַיֵּדָם אֶהָרֹן:  
Harun dan-berdiam-diri Aku-akan-dimuliakan umat seluruh  
[H0175](#) [H3513](#) [H3605](#)

Berkatalah Musa kepada Harun: "Inilah yang difirmankan TUHAN: Kepada orang yang karib kepada-Ku Kunyatakan kekudusan-Ku, dan di muka seluruh bangsa itu akan Kuperlihatkan kemuliaan-Ku." Dan Harun berdiam diri.

יָד עֲזִיאל בְּנֵי אֶלְצָפָן וְאֶל מִישָׁאֵל אֶל־מֹשֶׁה וַיִּקְרָא 4  
paman Uziel anak-anak Elsafan dan-kepada Misael kepada Musa dan-memanggil  
[H1730](#) [H5816](#) [H0469](#) [H0413](#) [H4332](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7121](#)

אֶת־שָׂאוּ קָרְבוֹ אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר אֶהָרֹן  
saudara-saudaramu angkatlah mendekatlah kepada-mereka dan-berkata Harun  
[H0853](#) [H5375](#) [H7126](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0175](#)

לְמַחֲנֶה: מִחוּץ אֶל־הַקֹּדֶשׁ פְּנֵי־מֵאֵת אַחֵיכֶם  
perkemahan luar ke tempat-kudus depan dari saudara-saudaramu  
[H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H6944](#) [H6440](#) [H0854](#) [H0251](#)

Kemudian Musa memanggil Misael dan Elsafan, anak-anak Uziel, paman Harun, lalu berkatalah ia kepada mereka: "Datang ke mari, angkatlah saudara-saudaramu ini dari depan tempat kudus ke luar perkemahan."

לְמִתְנָהּ      מִחוּץ      אֶל-      בְּכַתְּנֹתָם      וַיִּשְׂאֵם      וַיִּקְרְבוּ      5  
 perkemahan      luar      ke      dengan-jubah-mereka      dan-mengangkat-mereka      dan-mendekatlah  
[H4264](#)      [H2351](#)      [H0413](#)      [H3801](#)      [H5375](#)      [H7126](#)

מֹשֶׁה:      דִּבֶּר      כַּאֲשֶׁר  
 Musa      dikatakan      seperti-yang  
[H4872](#)      [H1696](#)

Mereka datang, dan mengangkat mayat keduanya, masih berpakaian kemeja, ke luar perkemahan, seperti yang dikatakan Musa.

בָּנָיו      וּלְאִיתָמָר      וּלְאֶלְעָזָר      אֶהָרֹן      אֶל-      מֹשֶׁה      וַיֹּאמֶר      6  
 anak-anaknya      dan-kepada-Itamar      dan-kepada-Eleazar      Harun      kepada      Musa      dan-berkata  
[H0385](#)      [H0499](#)      [H0175](#)      [H0413](#)      [H4872](#)      [H0559](#)

תְּפַרְמוּ      לֹא-      וּבְגָדֵיכֶם      וּתְפַרְעוּ      אֶל-      רְאשֵׁיכֶם  
 kamu-koyakkan      jangan      dan-pakaianmu      membiarkan-terurai      jangan      kepala-kepalamu  
[H6533](#)      [H3808](#)      [H0408](#)

יִקְצֹף      הָעֵדָה      כָּל-      וְעַל      תְּמָתוֹ      וְלֹא  
 Dia-akan-murka      jemaah      seluruh      dan-terhadap      kamu-mati      dan-tidak  
[H7107](#)      [H5712](#)      [H3605](#)      [H4191](#)      [H3808](#)

הַשְּׂרָפָה      אֶת-      יִבְכּוּ      יִשְׂרָאֵל      בֵּית      כָּל-      וְאַחֵיכֶם  
 kebakaran      kebakaran      biarlah-meratapi      Israel      keluarga      seluruh      tetapi-saudara-saudaramu  
[H8316](#)      [H0853](#)      [H1058](#)      [H3478](#)      [H3605](#)      [H0251](#)

אֲשֶׁר      שָׂרַף      יְהוָה:  
 yang      dibakar      TUHAN  
[H3068](#)      [H8313](#)

Kemudian berkatalah Musa kepada Harun dan kepada Eleazar dan Itamar, anak-anak Harun: "Janganlah kamu berkabung dan janganlah kamu berdukacita, supaya jangan kamu mati dan jangan TUHAN memurkai segenap umat ini, tetapi saudara-saudaramu, yaitu seluruh bangsa Israel, merekalah yang harus menangis karena api yang dinyalakan TUHAN itu.

כִּי-      תְּמָתוֹ      פֶּן-      תֵּצְאוּ      לֹא      מוֹעֵד      אֶהֱלֵךְ      וּמִפֶּתַח      7  
 karena      kamu-mati      supaya-tidak      kamu-keluar      jangan      Pertemuan      Kemah      dan-dari-pintu  
[H4191](#)      [H6435](#)      [H3318](#)      [H3808](#)      [H4150](#)      [H0168](#)      [H6607](#)

מֹשֶׁה:      כַּדְּבַר      וַיַּעֲשׂוּ      עֲלֵיכֶם      יְהוָה      מִשְׁחַת      שָׁמֶן  
 Musa      menurut-perkataan      dan-mereka-melakukan      ada-atasmu      TUHAN      pengurangan      minyak  
[H4872](#)      [H1697](#)      [H3068](#)      [H8081](#)

פ  
 —

Janganlah kamu pergi dari depan pintu Kemah Pertemuan, supaya jangan kamu mati, karena minyak urapan TUHAN ada di atasmu." Mereka melakukan sesuai dengan perkataan Musa.

לְאָמֹר:      אֶהָרֹן      אֶל-      יְהוָה      וַיְדַבֵּר      8  
 demikian      Harun      kepada      TUHAN      dan-berfirman  
[H0559](#)      [H0175](#)      [H0413](#)      [H3068](#)      [H1696](#)

TUHAN berfirman kepada Harun:

אַתָּה bersamamu <a href="#">H0854</a>	וּבְנֵיךָ dan-anak-anakmu	אַתָּה engkau	וּמִשְׁתֵּךְ kamu-minum <a href="#">H8354</a>	אַל- jangan <a href="#">H0408</a>	וְשִׁכָּר dan-minuman-keras <a href="#">H7941</a>	יֵין anggur <a href="#">H3196</a>
חֻקַּת ketetapan <a href="#">H2708</a>	תָּמַתִּי kamu-akan-mati <a href="#">H4191</a>	וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	מוֹעֵד Pertemuan <a href="#">H4150</a>	אַהֲלֵ Kemah <a href="#">H0168</a>	אֶל- ke <a href="#">H0413</a>	בְּבֹאֲכֶם pada-waktu-kamu-masuk <a href="#">H0935</a>
					לְדַרְתֵיכֶם: turun-temurun <a href="#">H1755</a>	עוֹלָם selama-lamanya <a href="#">H5769</a>

"Janganlah engkau minum anggur atau minuman keras, engkau serta anak-anakmu, bila kamu masuk ke dalam Kemah Pertemuan, supaya jangan kamu mati. Itulah suatu ketetapan untuk selamanya bagi kamu turun-temurun.

הַטְּמֵא yang-najis <a href="#">H2931</a>	וּבֵין dan-antara <a href="#">H0996</a>	הַחֹל yang-biasa <a href="#">H2455</a>	וּבֵין dan-antara <a href="#">H0996</a>	הַקֹּדֶשׁ yang-kudus <a href="#">H6944</a>	בֵּין antara <a href="#">H0996</a>	וְלִהְבְּדִיל dan-untuk-membedakan <a href="#">H0914</a>	10
						הַטְּהוֹר: yang-tahir <a href="#">H2889</a>	וּבֵין dan-antara <a href="#">H0996</a>

Haruslah kamu dapat membedakan antara yang kudus dengan yang tidak kudus, antara yang najis dengan yang tidak najis,

תְּחֻמִּים ketetapan-ketetapan <a href="#">H2706</a>	כָּל- segala <a href="#">H3605</a>	אֵת segala <a href="#">H0853</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי anak-anak <a href="#">H0853</a>	אֶת- anak-anak <a href="#">H0853</a>	וְלִהְיוֹת dan-untuk-mengajar	11
	פַּ— —	מֹשֶׁה: Musa <a href="#">H4872</a>	בְּיַד- melalui <a href="#">H3027</a>	אֲלֵיהֶם kepada-mereka <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	דִּבְרָה diformalkan <a href="#">H1696</a>	אֲשֶׁר yang

dan haruslah kamu dapat mengajarkan kepada orang Israel segala ketetapan yang telah difirmankan TUHAN kepada mereka dengan perantaraan Musa."

בְּנָיו anak-anaknya <a href="#">H0385</a>	וְאִיתָמָר Itamar <a href="#">H0413</a>	וְאֶל- dan-kepada <a href="#">H0413</a>	אֶלְעָזָר Eleazar <a href="#">H0499</a>	וְאֶל- dan-kepada <a href="#">H0413</a>	אַהֲרֹן Harun <a href="#">H0175</a>	אֶל- kepada <a href="#">H0413</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיְדַבֵּר dan-berkata <a href="#">H1696</a>	12
	הַנּוֹתָרִית yang-tersisa <a href="#">H3498</a>	הַמִּנְחָה persembahan-biji-bijian <a href="#">H4503</a>	אֶת- persembahan-biji-bijian <a href="#">H0853</a>	אֶת- persembahan-biji-bijian <a href="#">H0853</a>	קָחֻ ambillah <a href="#">H3947</a>	הַנּוֹתָרִים yang-tersisa <a href="#">H3498</a>			
כִּי karena <a href="#">H4196</a>	הַמִּזְבֵּחַ mezbah <a href="#">H0681</a>	אֶצְלֵ di-samping <a href="#">H0681</a>	מִצּוֹת tidak-beragi <a href="#">H4682</a>	וְאָכְלוּהָ dan-makanlah <a href="#">H0398</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	מֵאֲשֵׁי dari-persembahan-api <a href="#">H0801</a>			
					הוּא: itu <a href="#">H1931</a>	קֹדְשִׁים maha-kudus <a href="#">H6944</a>	קֹדֶשׁ maha-kudus <a href="#">H6944</a>		

Kemudian berkatalah Musa kepada Harun dan kepada Eleazar dan Itamar, anak-anak Harun yang tinggal itu: "Ambillah korban sajian yang tinggal dari segala korban api-apian TUHAN, dan makanlah itu sebagai roti yang tidak beragi di samping mezbah, karena itulah bagian maha kudus.

וַחֲקֵי־ [H2706](#)      חֲקֵי־ [H2706](#)      כִּי־ [H3068](#)      קֹדֶשׁ־ [H6918](#)      בְּמִקְוֹם־ [H4725](#)      אֹתָהּ־ [H0853](#)      וְאָכְלָתֶם־ [H0398](#)      13  
 dan-bagian      bagianmu      karena      kudus      di-tempat      itu      dan-kamu-harus-memakannya

צִוִּיתִי־ [H6680](#)      כֵּן־ [H3068](#)      כִּי־ [H3068](#)      יְהוָה־ [H3068](#)      מֵאִשֵּׁי־ [H0801](#)      הוּא־ [H1931](#)      בְּנֵי־ [H1931](#)  
 aku-diperintahkan      demikian      karena      TUHAN      dari-persembahan-api      itu      anak-anakmu

Haruslah kamu memakannya di suatu tempat yang kudus, karena itulah ketetapan bagimu dan anak-anakmu dari segala korban api-apian TUHAN, sebab demikianlah diperintahkan kepadaku.

טָהוֹר־ [H2889](#)      בְּמִקְוֹם־ [H4725](#)      תֹּאכְלוּ־ [H0398](#)      הַתְּרוּמָה־ [H8641](#)      שׁוֹק־ [H7785](#)      וְאֵת־ [H0853](#)      הַתְּנוּפָה־ [H8573](#)      דָּדָה־ [H2373](#)      וְאֵת־ [H0853](#)      14  
 tahir      di-tempat      kamu-harus-makan      persembahan      paha      dan      unjukan      dada      dan

חֲקֵי־ [H2706](#)      כִּי־ [H3068](#)      אִתְּךָ־ [H0854](#)      וּבְנֹתֶיךָ־ [H1323](#)      וּבְנֵי־ [H1323](#)      אֹתָהּ־ [H1323](#)  
 bagianmu      karena      bersamamu      dan-anak-anak-perempuanmu      dan-anak-anak-laki-lakimu      engkau

יִשְׂרָאֵל־ [H3478](#)      בְּנֵי־ [H3478](#)      שְׁלָמִי־ [H8002](#)      מִזִּבְחֵי־ [H2077](#)      נִתְּנוּ־ [H5414](#)      בְּנֵי־ [H5414](#)      וַחֲקֵי־ [H2706](#)  
 Israel      anak-anak      perdamaian      dari-korban-korban      diberikan      anak-anakmu      dan-bagian

Dada persembahan unjukan dan paha persembahan khusus itu haruslah kamu makan di suatu tempat yang tahir, engkau ini serta anak-anakmu laki-laki dan perempuan, karena semuanya diberikan sebagai ketetapan bagimu dan anak-anakmu dari segala korban keselamatan orang Israel.

הַחֲלִבִּים־ [H2459](#)      אִשֵּׁי־ [H0801](#)      עַל־ [H0801](#)      הַתְּנוּפָה־ [H8573](#)      וְדָדָה־ [H2373](#)      הַתְּרוּמָה־ [H8641](#)      שׁוֹק־ [H7785](#)      15  
 lemak-lemak      persembahan-api      di-atas      unjukan      dan-dada      persembahan      paha

יְהוָה־ [H3068](#)      לְפָנָי־ [H6440](#)      תְּנוּפָה־ [H8573](#)      לְהִנְיֹךְ־ [H8573](#)      יָבִיאוּ־ [H0935](#)  
 TUHAN      di-hadapan      persembahan-unjukan      untuk-diunjukkan      mereka-harus-bawa

לְחֻק־ [H2706](#)      אִתְּךָ־ [H0854](#)      וּלְבְנֵי־ [H0854](#)      לְךָ־ [H0854](#)      וְהָיָה־ [H1961](#)  
 untuk-ketetapan      bersamamu      dan-milik-anak-anakmu      milikmu      dan-akan-menjadi

יְהוָה־ [H3068](#)      צִוָּה־ [H6680](#)      כַּאֲשֶׁר־ [H6680](#)      עוֹלָם־ [H5769](#)  
 TUHAN      diperintahkan      seperti-yang      selama-lamanya

Paha persembahan khusus dan dada persembahan unjukan itu haruslah dibawa mereka ke tempat segala korban api-apian yang dari lemak itu, supaya dipersembahkan sebagai persembahan unjukan di hadapan TUHAN. Itulah suatu ketetapan untuk selamanya bagimu serta bagi anak-anakmu seperti yang diperintahkan TUHAN."

וְהִנֵּה־ [H2009](#)      מוֹשֶׁה־ [H4872](#)      דִּרְשׁ־ [H1875](#)      דִּרְשׁ־ [H1875](#)      הַחֲטָאֹת־ [H1875](#)      שְׁעִיר־ [H1875](#)      וְאֵת־ [H0853](#)      16  
 dan-lihatlah      Musa      dicari      dengan-tekun      korban-penghapus-dosa      kambing-jantan      dan

אַהֲרֹן־ [H0175](#)      בְּנֵי־ [H0175](#)      אִיתָמָר־ [H0385](#)      וְעַל־ [H0385](#)      אֶלְעָזָר־ [H0499](#)      עַל־ [H0499](#)      וַיִּקְצַף־ [H7107](#)      שָׂרַף־ [H8313](#)  
 Harun      anak-anak      Itamar      dan-terhadap      Eleazar      terhadap      dan-marah      telah-dibakar

לְאִמָּר־ [H0559](#)      הַנּוֹתְרִים־ [H3498](#)  
 demikian      yang-tersisa

Kemudian Musa mencari dengan teliti kambing jantan korban penghapus dosa itu, tetapi ternyata kambing itu sudah habis dibakar. Sebab itu dimarahinyalah Eleazar dan Itamar, anak-anak Harun yang tinggal itu, katanya:

בְּמָקוֹם di-tempat <a href="#">H4725</a>	הִחָטְאֵת korban-penghapus-dosa	אֶת- korban-penghapus-dosa <a href="#">H0853</a>	אֲכַלְתֶּם kamu-makan <a href="#">H0398</a>	לֹא- tidak <a href="#">H3808</a>	מָדוּעַ mengapa <a href="#">H4069</a>			
	לָכֶם kepadamu <a href="#">H5414</a>	נָתַן diberikan <a href="#">H0853</a>	וְהִיא dan-itu <a href="#">H1931</a>	הִוא itu <a href="#">H1931</a>	קִדְשִׁים maha-kudus <a href="#">H6944</a>	קִדֵּשׁ maha-kudus <a href="#">H6944</a>	כִּי karena <a href="#">H6944</a>	הַקֹּדֶשׁ kudus <a href="#">H6944</a>
עֲלֵיהֶם bagi-mereka	לְכַפֵּר untuk-mengadakan-pendamaian	הַעֲרָה jemaah <a href="#">H5712</a>	עֲוֹן kesalahan <a href="#">H5771</a>	אֶת- kesalahan <a href="#">H0853</a>	לְשֹׂאת untuk-menanggung <a href="#">H5375</a>	יְהוָה: TUHAN <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	

"Mengapa tidak kamu makan korban penghapus dosa itu di tempat yang kudus? Bukankah itu sesuatu bagian maha kudus dan TUHAN memberikannya kepadamu, supaya kamu mengangkut kesalahan umat itu dan mengadakan pendamaian bagi mereka di hadapan TUHAN?"

אָכַל memakan <a href="#">H0398</a>	בְּיָמָהּ ke-dalam <a href="#">H6441</a>	הַקֹּדֶשׁ tempat-kudus <a href="#">H6944</a>	אֶל- ke <a href="#">H0413</a>	דָּמָהּ darahnya <a href="#">H1818</a>	אֶת- darahnya <a href="#">H0853</a>	הוּבָא dibawa <a href="#">H0935</a>	לֹא- tidak <a href="#">H3808</a>	הֵן lihatlah <a href="#">H2005</a>
	צִוִּיתִי: aku-perintahkan <a href="#">H6680</a>	כְּאִשֶּׁר seperti-yang <a href="#">H6944</a>	בְּמָקוֹדֶשׁ di-tempat-kudus <a href="#">H6944</a>	אֵתָהּ itu <a href="#">H0853</a>	תֹּאכְלוּ kamu-harus-makan <a href="#">H0398</a>			

Lihat, darahnya itu tidak dibawa masuk ke dalam tempat kudus; bukankah seharusnya kamu memakannya di tempat kudus, seperti yang telah kuperintahkan?"

הִקְרִיבוּ mereka-memperssembahkan <a href="#">H7126</a>	הַיּוֹם hari-ini <a href="#">H3117</a>	הֵן lihatlah <a href="#">H2005</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	אֶל- kepada <a href="#">H0413</a>	אֶהָרֹן Harun <a href="#">H0175</a>	וַיְדַבֵּר dan-berkata <a href="#">H1696</a>			
עֲלֵיהֶם korban-bakaran-mereka	וְאֵת- dan <a href="#">H0853</a>	תְּשֹׂאתָם korban-penghapus-dosa-mereka	אֶת- korban-penghapus-dosa-mereka <a href="#">H0853</a>	וְאֶכְלֵתִי dan-aku-memakan <a href="#">H0398</a>	כְּאִלֵּי seperti-ini <a href="#">H0428</a>	אֲנִי aku <a href="#">H0853</a>	וַתִּקְרָאנָהּ dan-menimpa <a href="#">H7122</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי di-hadapan <a href="#">H6440</a>
	יְהוָה: TUHAN <a href="#">H3068</a>	בְּעֵינַי di-mata <a href="#">H3190</a>	הֲיִטֵּב apakah-akan-baik <a href="#">H3190</a>	הַיּוֹם hari-ini <a href="#">H3117</a>	תְּשֹׂאת korban-penghapus-dosa				

Lalu berkatalah Harun kepada Musa: "Memang benar, pada hari ini mereka telah memperssembahkan korban penghapus dosa dan korban bakaran mereka ke hadapan TUHAN, tetapi hal-hal seperti tadilah yang kualami. Jikalau pada hari ini aku memakan juga korban penghapus dosa, mungkinkah hal itu disetujui oleh TUHAN?"

פ	בְּעֵינָיו: di-matanya <a href="#">H3190</a>	וַיִּטֵּב dan-baik <a href="#">H3190</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיִּשְׁמַע dan-mendengar <a href="#">H8085</a>
---	--	--	---	---

Ketika Musa mendengar itu, ia menyetujuinya.